

UNIVERSITY OF MADRAS
UG & 5 YR INTEGRATED DEGREE – FOUNDATION COURSE
 EXISTING SYLLABUS (22-23) FOLLOWED FOR THE ACADEMIC YEAR 2023-2024

FOUNDATION COURSE: PART-I HINDI PAPER-II

100L2E

Inst.Hrs. : 6
Credits : 3

Year : I
Semester : II

Paper – II- ONE ACT PLAY, SHORT STORY & TRANSLATION		
Duration:	1 Semester	
Programme Outcomes:	1. Identify the features, elements of literary forms i.e. Drama, one act play, Novel and Short Stories, techniques of Translation 2. Understand the Ideology, message and aims of the literary works and writers 3. Obtain the knowledge of method of critical study of Literary works. 4. Obtain the skills of summerise, interpretation of contexts, and practice of translation 5. Employ the knowledge of translation and language and professional skills.	
Programme Specific Outcomes:	1. Basic knowledge for higher studies 2. Basic Knowledge of Hindi literature and its trends 3. Language skills spoken and writing skills 4. Basic idea of critical and analytical study of literature. 5. Obtains knowledge of Translation of different subjects	
Course Objectives	1. Identifies the writers, theme and aims of literary works	K1
	2. Understand and summarise the theme of one act plays and short stories and their techniques	K2
	3. Explains the methods and techniques of Translation of different fields	K2
	4. Evaluate the theme and artistic skills of One Act Plays and short stories and writers	K5
	5. Conceive the basic knowledge of literary themes and translation	K6
Pre-requisites, if any:	Basic Knowledge of Hindi Fiction and Translation	
UNITS		
I	1. Auranzeb ki Aakhiri Raat 2. Mukthidhan 3. Practice of Annotation Writing 4. Practice of Summary and Literary evaluation Writing	
II	1. Laksmi ka Swagat 2. Mithayeewala 3. Practice of Summary and Literary evaluation Writing 4. Translation Practice. (English to Hindi)	

UNIVERSITY OF MADRAS
UG & 5 YR INTEGRATED DEGREE – FOUNDATION COURSE
 EXISTING SYLLABUS (22-23) FOLLOWED FOR THE ACADEMIC YEAR 2023-2024

III	1. Basant Ritu ka Natak 2. Seb Aur Dev 3. Practice of Summary and Literary evaluation Writing 4. Introduction to Translation Practice
IV	1. Bahut Bada Sawal 2. Vivah ki Teen Kathayen 3. Practice of Summary and Literary evaluation Writing 4. Translation Practice. (English to Hindi)
V	1. Translation Practice. (English to Hindi)

Course Outcomes	1. Identifies the nature, features, elements of One Act Plays and Short Stories and skills of Translation 2. Understand the theme, aim of lessons and obtain skills of Evaluation. 3. Evaluate the thought, ideology, expressional and artistic skills of writers and contextual meanings 4. Obtain skills of summarizing, evaluating and critical study 5. Employ the techniques and skills of Literature and Translation.
------------------------	---

Reading List (Print and Online)	1. https://hindisarang.com/hindi-ekaanki-ekaankikar/ 2. https://hi.wikipedia.org/wiki/हिन्दी_कहानी
Recommended Texts	1. ONE ACT PLAY (Detailed Study): AATH EKANKI Edited By: Devendra Raj Ankur, Mahesh Aanand Vani prakashan, 4695, 21-A Dariyagunj, New Delhi – 110 002 2. SHORT STORIES (Non-Detailed Study): SWARNA MANJARI Edited by: Dr. Chitti. Annapurna, Rajeswari Publications, 21/3, Mothilal Street, (Opp.Ranganathan St.), T.Nagar, Chennai–600017. 3. Prayojan Moolak Hindi : Dr. Syed Rahamathulla, Poornima Prakashan, 4/7 B Begum III Street, Royapettah, Chennai – 14. 4. Anuvad Abhyas Part III : Dakshin Bharat Hindi Prachar Sabha, T. Nagar, Chennai-17.

Method of Evaluation:

Internal Assessment	End Semester Examination	Total	Grade
25	75	100	

	PSO 1	PSO 2	PSO 3	PSO 4	PSO 5
CO 1	S	M	S	S	S
CO 2	S	S	S	S	L
CO 3	M	S	S	S	L
CO 4	M	S	S	S	L
CO 5	S	S	S	S	S